

## Appendix no. 2 to the Report on Public Consultations for the Draft Land Acquisition and Resettlement Action Plan (LA&RAP) for the Works Contract 3A.2/4 – Flood Protection in Serafa Valley – Serafa 2 Reservoir

The image shows a screenshot of a web browser displaying the website of the Regional Water Management (PGW WP RZGW) in Cracow. The page is titled "KONSULTACJE" (Consultations) and is dated 15 January 2021. The main heading is "OBWIESZCZENIE" (Notice). The text states that, in accordance with the requirements of the World Bank (policy operation OP 4.12), the institution co-financing the implementation of the "Project of flood protection in the Odra and Vistula river catchment" (Projekt ochrony przeciwpowodziowej w dorzeczu Odry i Wisły) is making the "PROJECT PLAN OF ACQUISITION OF REAL ESTATE AND SETTLEMENT" (PROJEKT PLANU POZYSKANIA NIERUCHOMOŚCI I PRZESIEDLEŃ) for the works contract 3A.2/4 – Increase in flood protection in the Vistula river catchment – Serafa 2 Reservoir – Subcomponent 3A – Protection against flood in Cracow and Wieliczka and Subcomponent 3 – Protection against flood in the Vistula river catchment (hereinafter referred to as the PROJECT PLAN) available for public consultation. The notice also mentions that the project was made available on the internet and provides links to the PGW WP RZGW website and the Office of the Mayor of Wieliczka. Below the main text, there is a section titled "--> Dokumenty do pobrania <--" (Documents for download). This section contains information about a webinar for all interested parties, scheduled for 09.02.2021 at 17:00. It provides a link to the instructions for joining the webinar and a link to the webinar itself. At the bottom of the page, there is a graphic with the text "TWOJA OPINIA JEST DLA NAS WAŻNA!" (Your opinion is important to us!). The graphic also mentions that, due to the epidemic situation in Poland and the world, the formula for conducting public consultations of the project document has changed, and that the open consultation for all interested parties will be conducted electronically using accessible (safe) communication channels, including direct communication.

Konsultacje projektu PPNIP - K: X

https://krakow.wody.gov.pl/aktualnosci/konsultacje/1620-konsultacje-projektu-ppnip-kontrakt-3a-2-4-zwiekszenie-zabezpieczenia-powoi

Pierwsze kroki Bridge Base Online - P... złożenie wniosku o wy...

Regionalny Zarząd Gospodarki Wodnej w Krakowie

Państwowe Gospodarstwo Wodne Wody Polskie

O Wodach Polskich Aktualności Nasze działania Zamówienia publiczne Łowiska Kontakt

Wody Polskie / Aktualności / Konsultacje / Konsultacje projektu PPNIP - Kontrakt 3A.2/4 Zwiększenie zabezpieczenia powodziowego w dolinie rzeki Serafy - zbiornik Serafa 2

### KONSULTACJE

Opublikowano: 15 stycznia 2021

#### OBWIESZCZENIE

Zgodnie z wymaganiami Banku Światowego (polityka operacyjna OP 4.12), instytucji współfinansującej realizację *Projektu ochrony przeciwpowodziowej w dorzeczu Odry i Wisły*,

podaje się do publicznej wiadomości, co następuje:

Państwowe Gospodarstwo Wodne Wody Polskie Regionalny Zarząd Gospodarki Wodnej w Krakowie (PGW WP RZGW w Krakowie) - Jednostka Realizująca *Projekt ochrony przeciwpowodziowej w dorzeczu Odry i Wisły* (JRP OPDOW) udostępniła do wglądu wszystkim zainteresowanym osobom i instytucjom **PROJEKT PLANU POZYSKANIA NIERUCHOMOŚCI I PRZESIEDLEŃ** dla Kontraktu na roboty 3A.2/4 - Zwiększenie zabezpieczenia powodziowego w dolinie rzeki Serafy - zbiornik Serafa 2, Podkomponent 3A - *Ochrona przed powodzią Krakowa i Wieliczki* Komponent 3 - *Ochrona przed powodzią Górnej Wisły* (nazywany dalej **PROJEKTEM PLANU POZYSKANIA NIERUCHOMOŚCI I PRZESIEDLEŃ** lub **Projektem PPNIP**).

**Z UWAGI NA STAN ZAGROŻENIA EPIDEMICZNEGO W POLSCE I W TROSCIE O PAŃSTWA BEZPIECZEŃSTWO ZDROWOTNE, NIE ODBĘDZIE SIĘ SPOTKANIE KONSULTACYJNE W FORMIE DEBATY PUBLICZNEJ JEDNAK W CELU ZAPEWNIENIA PAŃSTWU MOŻLIWOŚCI ZAPOZNANIA SIĘ Z DOKUMENTEM PPNIP ORAZ MOŻLIWOŚCI WNIOSZENIA WNIOSKÓW I UWAG, PODJĘTO DECYZJĘ O PRZEPROWADZENIU KONSULTACJI W FORMIE KORESPONDENCYJNEJ PRZY WYKORZYSTANIU DOSTĘPNYCH (BEZPIECZNYCH) KANAŁÓW KOMUNIKACJI**

Projekt PPNIP został udostępniony na stronach internetowych:

- PGW WP RZGW w Krakowie pod adresem - <https://krakow.wody.gov.pl/aktualnosci/konsultacje>,
- Urzędu Miasta i Gminy Wieliczka pod adresem - <https://bip.malopolska.pl/umigwieliczka>,

--> Dokumenty do pobrania <--

Webinarium otwarte dla wszystkich zainteresowanych odbędzie się w dniu 09.02.2021 r. o godz. 17:00.  
Poniżej zamieszczono linki do instrukcji dołączenia do webinarium oraz link do webinarium:

Instrukcja „krok po kroku” dołączenia do webinarium  
--> LINK <--

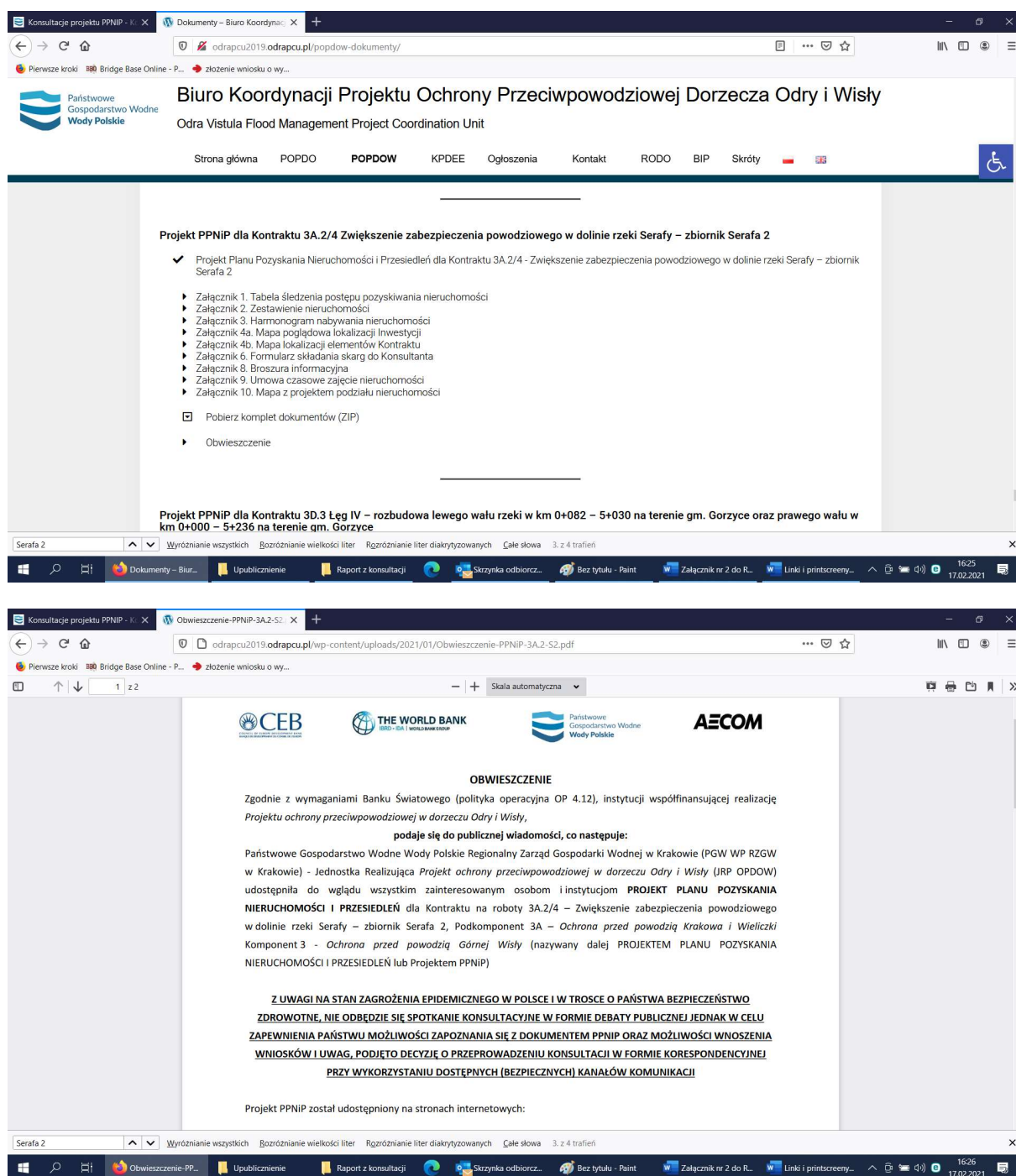
Webinarium  
--> LINK <--

**TWOJA OPINIA  
JEST DLA NAS WAŻNA!**

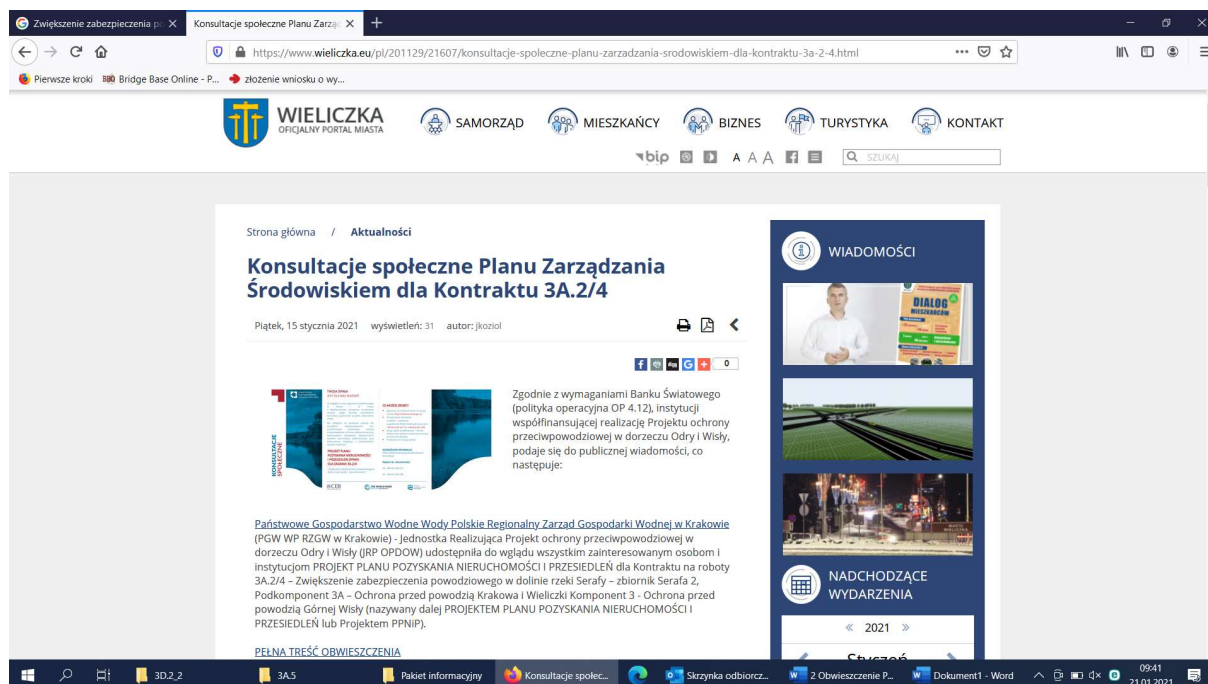
Ze względu na stan zagrożenia epidemicznego w Polsce i w trosce o bezpieczeństwo zdrowotne uczestników zmianie uległa formuła prowadzenia konsultacji publicznych projektu dokumentu PPNIP.

Nie odbędzie się spotkanie otwarte dla wszystkich zainteresowanych lecz przedmiotowe konsultacje zostaną przeprowadzone w formie elektronicznej przy wykorzystaniu dostępnych (bezpiecznych) kanałów komunikacji elektronicznej, przy jednoczesnej rezygnacji z bezpośrednich

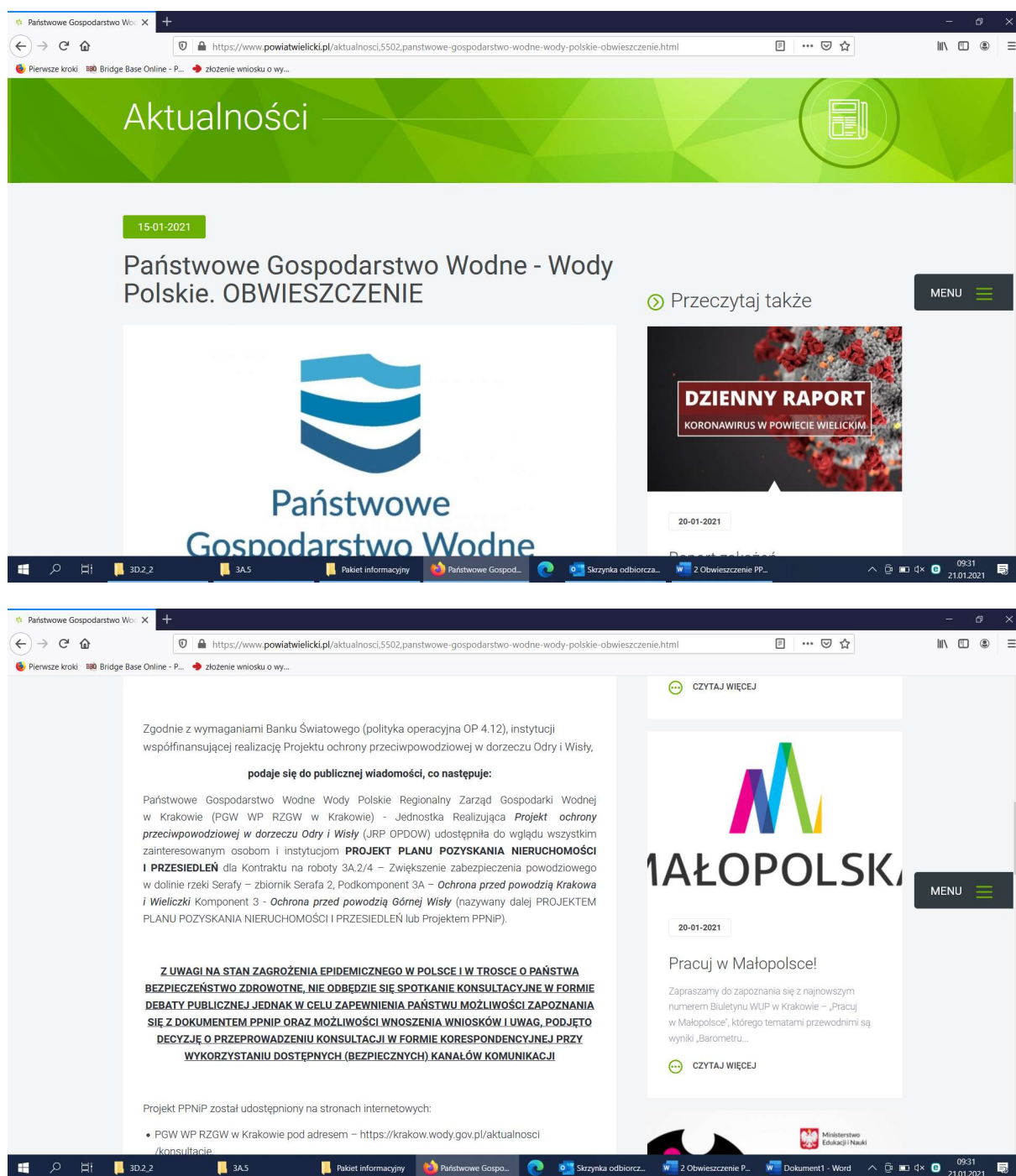
Figure 1. Announcement on the public consultations for the Draft LA&RAP and the draft LA&RAP published at websites of PGW WP RZGW in Cracow.



**Figure 2.** Digital version of the Draft LA&RAP and the announcement on public consultations for the draft LA&RAP published at websites of OVFM PCU.

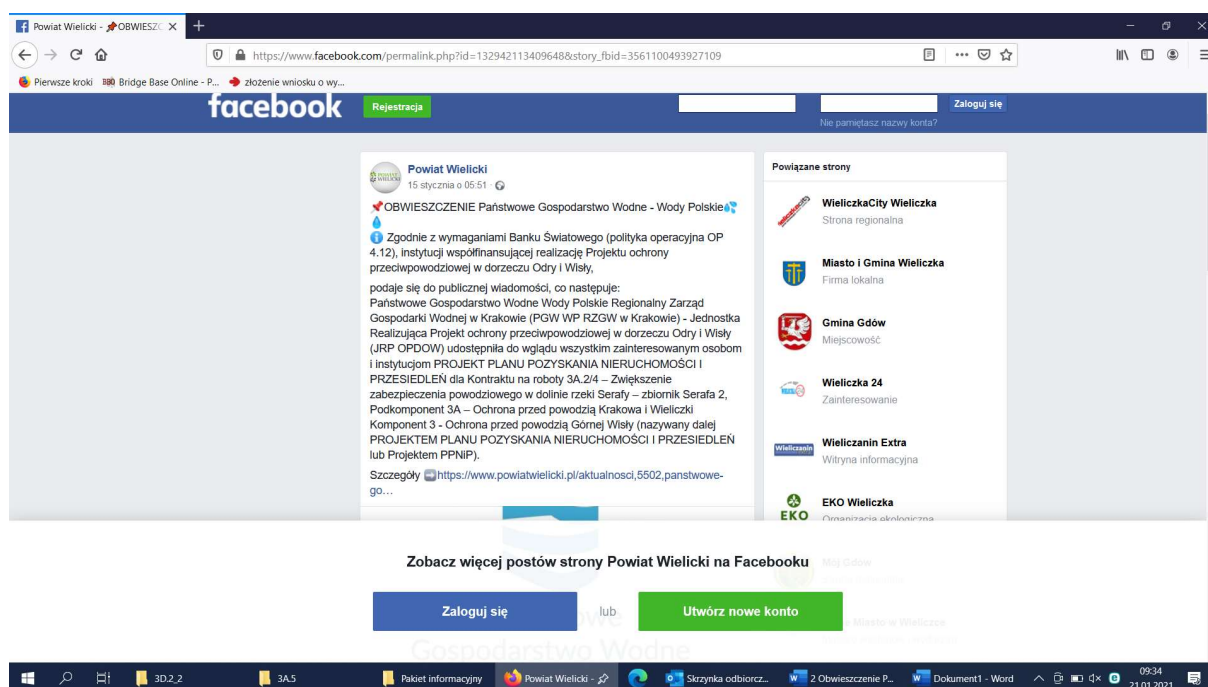


**Figure 3.** Announcement on public consultations for the Draft LA&RAP published at websites of the Town and Commune Office of Wieliczka (note: there is a mistake in the title – it has not been corrected, although the Consultant intervened in that case several times at the Commune).



**Figure 4.** Announcement on public consultations for the Draft LA&RAP published at websites of the District of Wieliczka.





**Figure 5.** Announcement on public consultations for the Draft LA&RAP published at a Facebook fanpage of the District of Wieliczka.

**OBWIESZCZENIE**

Zgodnie z wymaganiami Banku Światowego (polityka operacyjna OP 4.12), instytucji współfinansującej realizację Projektu ochrony przeciwpowodziowej w dorzeczu Odry i Wisły,

podaje się do publicznej wiadomości, co następuje:

Państwowe Gospodarstwo Wodne Wody Polskie Regionalny Zarząd Gospodarki Wodnej w Krakowie (PGW WP RZGW w Krakowie) - Jednostka Realizująca Projekt ochrony przeciwpowodziowej w dorzeczu Odry i Wisły (JRP OPDOW) udostępniła do wglądu wszystkim zainteresowanym osobom i instytucjom **PROJEKT PLANU POZYSKANIA NIERUCHOMOŚCI I PRZESIEDLEŃ** dla Kontraktu na roboty 3A.2/4 - Zwiększenie zabezpieczenia powodziowego w dolinie rzeki Serafy - zbiornik Serafa 2, **Podkomponent 3A - Ochrona przed powodzią Krakowa i Wieliczki** Komponent 3 - Ochrona przed powodzią Górnej Wisły (nazywany dalej **PROJEKTEM PLANU POZYSKANIA NIERUCHOMOŚCI I PRZESIEDLEŃ** lub **Projekt PPNP**).

**Z UWAGI NA STAN ZAGROŻENIA EPIDEMICZNEGO W POLSCE I W TROSKĘ O PAŃSTWA BEZPIECZEŃSTWO ZDROWOTNE, NIE ODBĘDZIE SIĘ SPOTKANIE KONSULTACYJNE W FORMIE DERATY PUBLICZNEJ JEDNAK W CELU ZAPEWNIENIA PAŃSTWU MOŻLIWOŚCI ZAPOZNANIA SIĘ Z DOKUMENTEM PPNP ORAZ MOŻLIWOŚCI WNIOSZENIA WNIOSKÓW I UWAG. PODJĘTO DECYZJĘ O PRZEPROWADZENIU KONSULTACJI W FORMIE KORESPONDENCYJNEJ PRZY WYKORZYSTANIU DOSTĘPNYCH (BEZPIECZNYCH) KANAŁÓW KOMUNIKACJI**

Projekt **PPNP** został udostępniony na stronach internetowych:

- PGW WP RZGW w Krakowie pod adresem – <https://krakow.wody.gov.pl/aktualnosci/konsultacje>
- Urzędu Miasta i Gminy Wieliczka pod adresem – <https://bip.malopolska.pl/umiwieliczka>,
- Starostwa Powiatowego w Wieliczce pod adresem – <https://www.powiatwielicki.pl/>,
- Biura Koordynacji Projektu Ochrony Przeciwpowodziowej Dorzecza Odry i Wisły pod adresem – <http://odrapcu2019.odrapcu.pl/ogloszenia/>.

Każdy zainteresowany może składać uwagi i wnioski odnośnie PROJEKTU PLANU POZYSKANIA NIERUCHOMOŚCI I PRZESIEDLEŃ w formie pisemnej (tj. listownej) na adres JRP w Krakowie:

Państwowe Gospodarstwo Wodne Wody Polskie  
Regionalny Zarząd Gospodarki Wodnej w Krakowie  
ul. Marszałka J. Piłsudskiego 22  
31-109 Kraków

w formie elektronicznej na adres e-mail:

jrp.krakow@wody.gov.pl

oraz telefonicznie pod numerami:

505 028 137, 601 824 298 (w dniach roboczych od godziny 9:00 do godziny 17:00)

Po ww. okresie udostępnienia dokumentu do wglądu, w dniu 09.02.2021 r. o godzinie 17:00 odbędzie się **webinarium otwarte** dla wszystkich zainteresowanych, na którym przedstawione zostaną informacje o PROJEKcie PLANU POZYSKANIA NIERUCHOMOŚCI I PRZESIEDLEŃ oraz odbędzie się publiczna dyskusja dotycząca tego dokumentu, a także uwag i wniosków złożonych do niego wcześniej lub w trakcie spotkania. Link do strony umożliwiającej włączenie się do telekonferencji zostanie opublikowany na stronie internetowej PGW WP RZGW w Krakowie: <https://krakow.wody.gov.pl/aktualnosci/konsultacje> na 5 dni przed planowaną datą telekonferencji wraz z instrukcją „Krok po kroku” jak można włączyć się do planowanej telekonferencji.

Obwieszczenie to zostało podane do wiadomości poprzez ogłoszenia w prasie **Dzienniku Polskim** (czasopismo o zasięgu lokalnym) oraz w wersji elektronicznej czasopism na stronach: <https://dziennikpolski24.pl/>, <https://gazetakrakowska.pl/>, wywieszone na tablicach ogłoszeń w: PGW WP RZGW w Krakowie, Urzędzie Miasta i Gminy Wieliczka oraz Starostwa Powiatowego w Wieliczce, jak również na stronach internetowych instytucji wskazanych powyżej oraz w miejscach realizacji robót.

**Figure 6.** Announcement on public consultations for the Draft LA&RAP submitted to the local press and published at websites and on notice boards.

## OBWIESZCZENIE

Zgodnie z wymaganiami Banku Światowego (polityka operacyjna OP 4.12), instytucji współfinansującej realizację Projektu ochrony przeciwpowodziowej w dorzeczu Odry i Wisły,

podaje się do publicznej wiadomości, co następuje:

Państwowe Gospodarstwo Wodne Wody Polskie Regionalny Zarząd Gospodarki Wodnej w Krakowie (PGW WP RZGW w Krakowie) - Jednostka Realizująca Projekt ochrony przeciwpowodziowej w dorzeczu Odry i Wisły (JRP OPDOW) udostępniła do wglądu wszystkim zainteresowanym osobom i instytucjom **PROJEKT PLANU POZYSKANIA NIERUCHOMOŚCI I PRZESIEDLEŃ** dla Kontraktu na roboty 3A.2/4 - Zwiększenie zabezpieczenia powodziowego w dolinie rzeki Serafy - zbiornik Serafa 2, Podkomponent 3A - Ochrona przed powodzią Krakowa i Wieliczki Komponent 3 - Ochrona przed powodzią Górną Wisły (nazywany dalej **PROJEKTEM PLANU POZYSKANIA NIERUCHOMOŚCI I PRZESIEDLEŃ** lub **Projektem PPNiP**)

**Z UWAGI NA STAN ZAGROŻENIA EPIDEMICZNEGO W POLSCE I W TROSCIE O PAŃSTWA BEZPIECZEŃSTWO ZDROWOTNE, NIE ODBĘDZIE SIĘ SPOTKANIE KONSULTACYJNE W FORMIE DEBATY PUBLICZNEJ, JEDNAK W CELU ZAPEWNIENIA PAŃSTWU MOŻLIWOŚCI ZAPOZNANIA SIĘ Z DOKUMENTEM PPNiP ORAZ MOŻLIWOŚCI WNOŚZENIA WNIOSKÓW I UWAG, PODJĘTO DECYZJĘ O PRZEPROWADZENIU KONSULTACJI W FORMIE KORESPONDENCYJNEJ PRZY WYKORZYSTANIU DOSTĘPNYCH (BEZPIECZNYCH) KANAŁÓW KOMUNIKACJI**

Projekt PPNiP został udostępniony na stronach internetowych:

- PGW WP RZGW w Krakowie pod adresem - <https://krakow.wody.gov.pl/aktualnosci/konsultacje>
- Urzędu Miasta i Gminy Wieliczka pod adresem - <https://hip.malopolska.pl/umigwieliczka>,
- Starostwa Powiatowego w Wieliczce pod adresem - <https://www.powiatwielicki.pl/>,
- Biura Koordynacji Projektu Ochrony Przeciwpowodziowej Dorzecza Odry i Wisły pod adresem - <http://odrapcu2019.odrapcu.pl/ogloszenia/>.

Każdy zainteresowany może składać uwagi i wnioski odnośnie PROJEKTU PLANU POZYSKANIA NIERUCHOMOŚCI I PRZESIEDLEŃ w formie pisemnej (tj. listownej) na adres JRP w Krakowie:

Państwowe Gospodarstwo Wodne Wody Polskie  
Regionalny Zarząd Gospodarki Wodnej w Krakowie  
ul. Marszałka J. Piłsudskiego 22  
31-109 Kraków

w formie elektronicznej na adres e-mail:

[jrp.krakow@wody.gov.pl](mailto:jrp.krakow@wody.gov.pl)

oraz telefonicznie pod numerami:

505 028 137, 601 824 298 (w dniach roboczych od godziny 9:00 do godziny 17:00)

w dniach od 18.01.2021 r. do 08.02.2021 r. włącznie (21 dni).

Instytucją właściwą do rozpatrzenia uwag i wniosków jest PGW Wody Polskie RZGW w Krakowie.

Po ww. okresie udostępnienia dokumentu do wglądu, w dniu 09.02.2021 r. o godzinie 17:00 odbędzie się **webinarium otwarte** dla wszystkich zainteresowanych, na którym przedstawione zostaną informacje o PROJEKcie PLANU POZYSKANIA NIERUCHOMOŚCI I PRZESIEDLEŃ oraz odbędzie się publiczna dyskusja dotycząca tego dokumentu, a także uwag i wniosków złożonych do niego wcześniej lub w trakcie spotkania. Link do strony umożliwiającej włączenie się do telekonferencji zostanie opublikowany na stronie internetowej PGW WP RZGW w Krakowie: <https://krakow.wody.gov.pl/aktualnosci/konsultacje> na 5 dni przed planowaną datą telekonferencji wraz z instrukcją „Krok po kroku” jak można włączyć się do planowanej telekonferencji.

Obwieszczenie to zostało podane do wiadomości poprzez ogłoszenia w prasie **Dzienniku Polskim** (czasopismo o zasięgu lokalnym) oraz w wersji elektronicznej czasopism na stronach: <https://dziennikpolski24.pl/>, <https://gazetakrakowska.pl/>, wywieszone na tablicach ogłoszeń w: PGW WP RZGW w Krakowie, Urzędzie Miasta i Gminy Wieliczka oraz Starostwa Powiatowego w Wieliczce, jak również na stronach internetowych instytucji wskazanych powyżej oraz w miejscach realizacji robót.



**Figure 7.** Announcement on public consultations for the Draft LA&RAP published in the local press (*Dziennik Polski*).

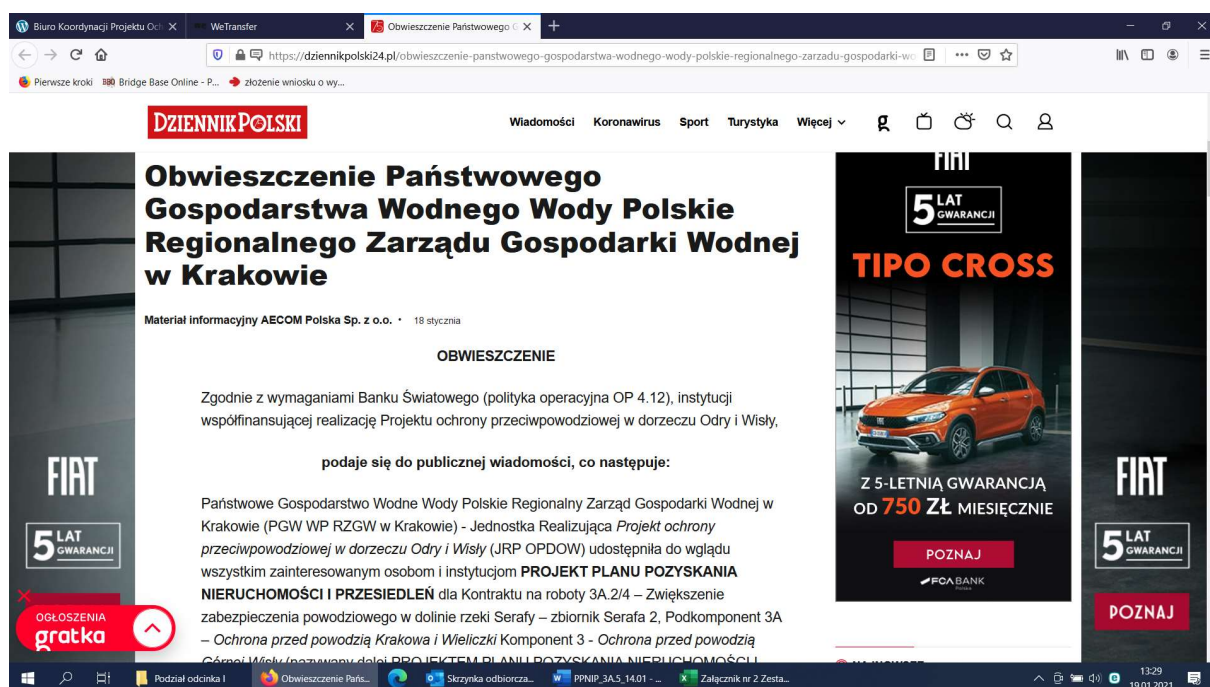


Figure 8. Announcement on public consultations for the Draft LA&RAP published in the local press (**Dziennik Polski** – internet issue).

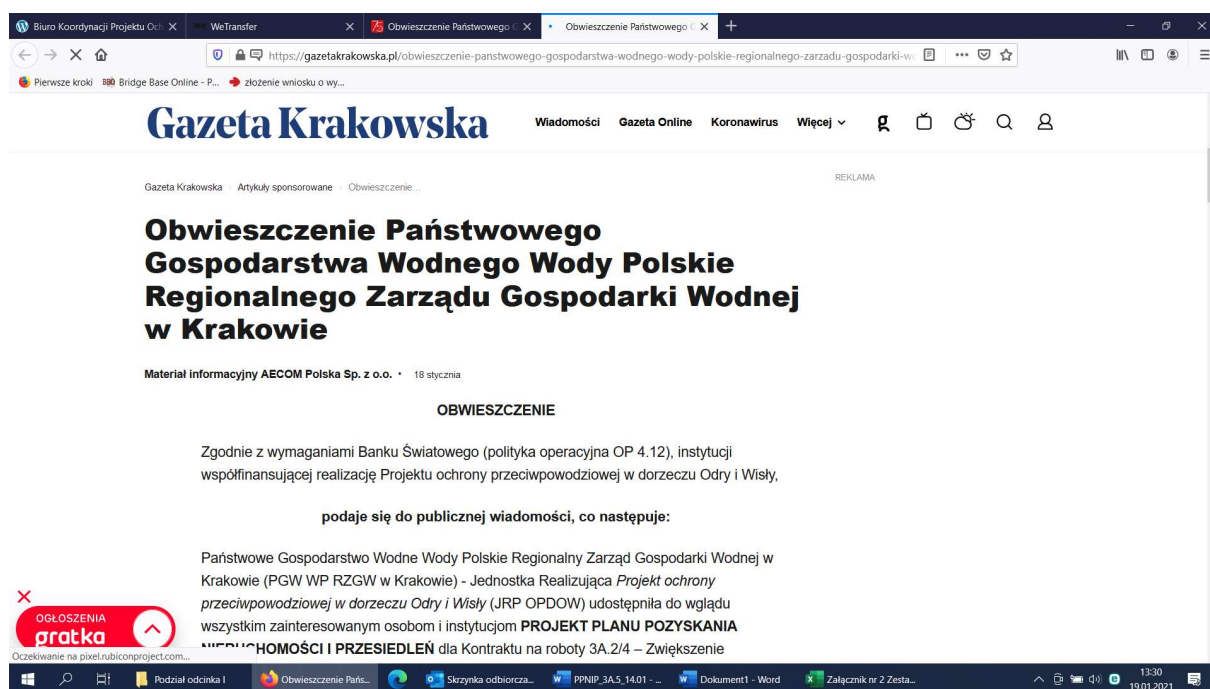
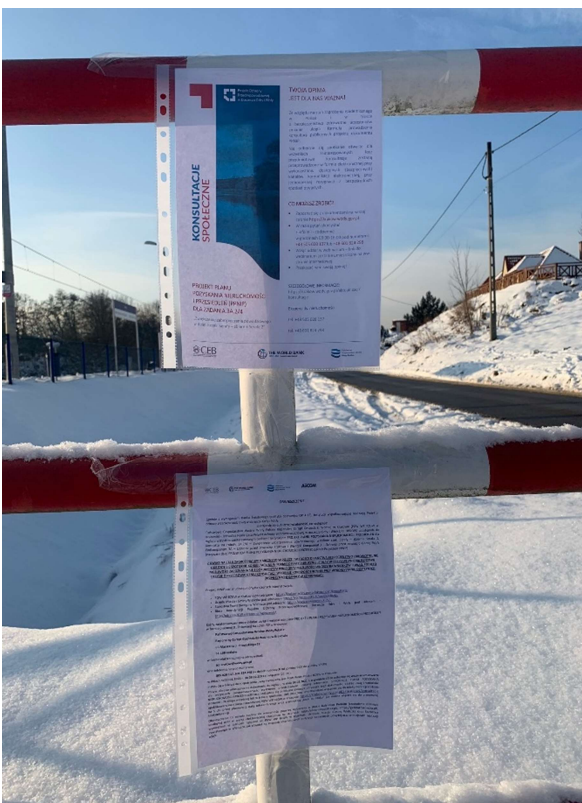
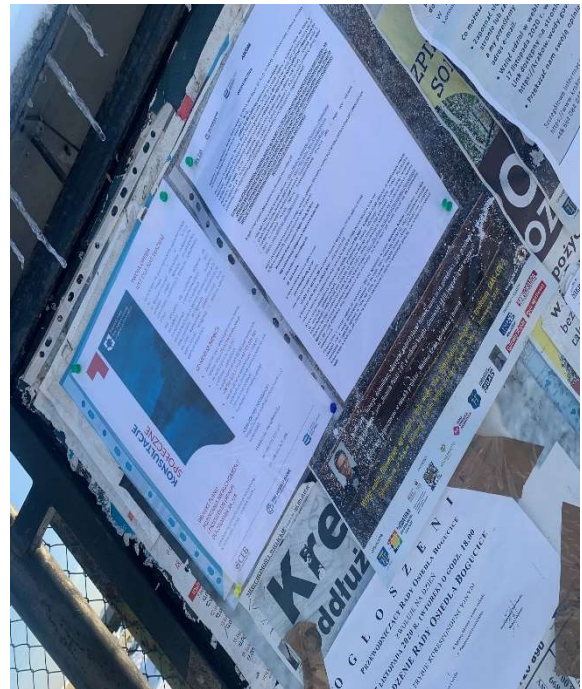
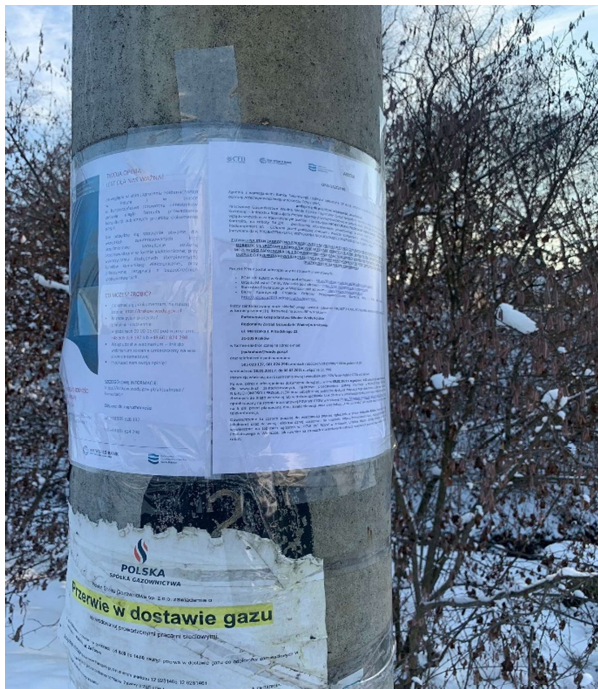


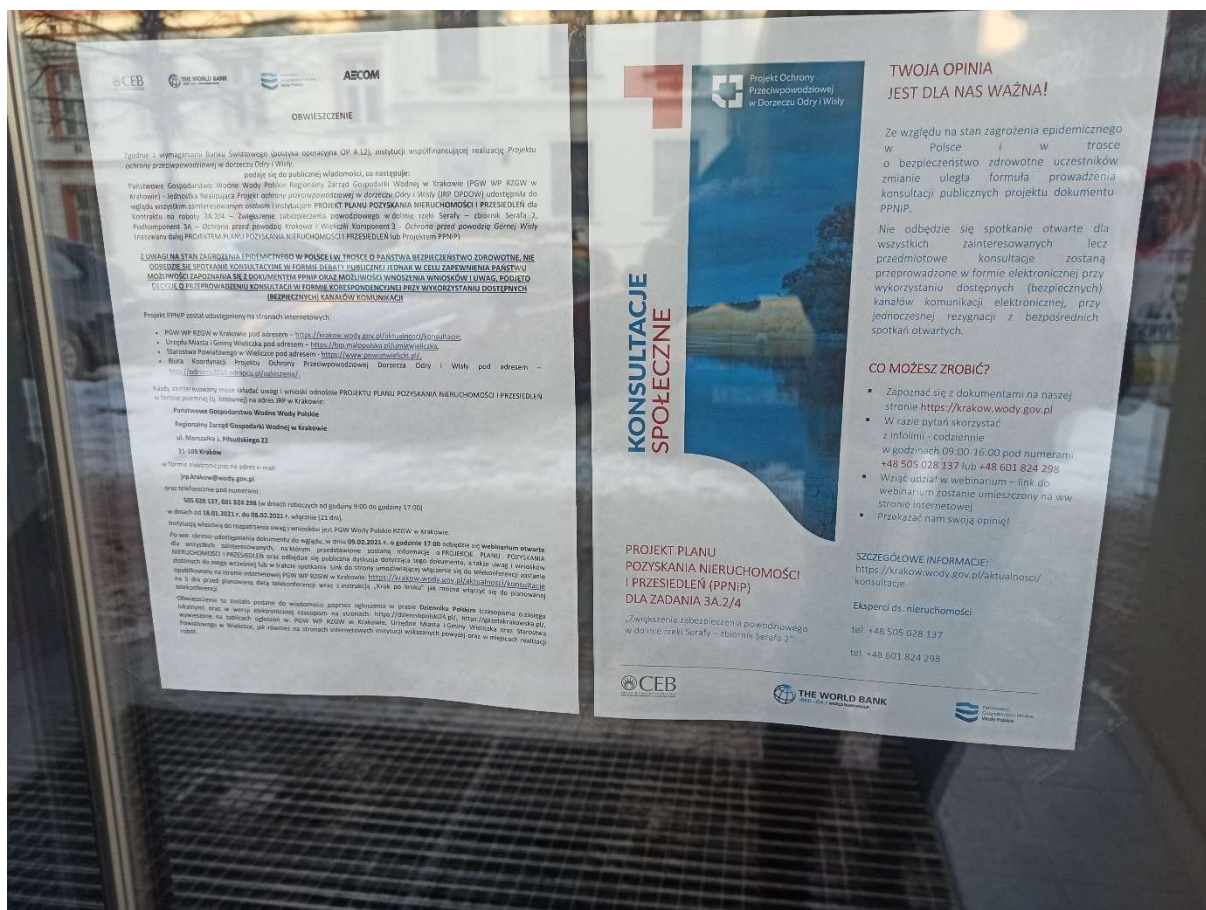
Figure 9. Announcement on public consultations for the Draft LA&RAP published in the local press (**Gazeta Krakowska** – internet issue).



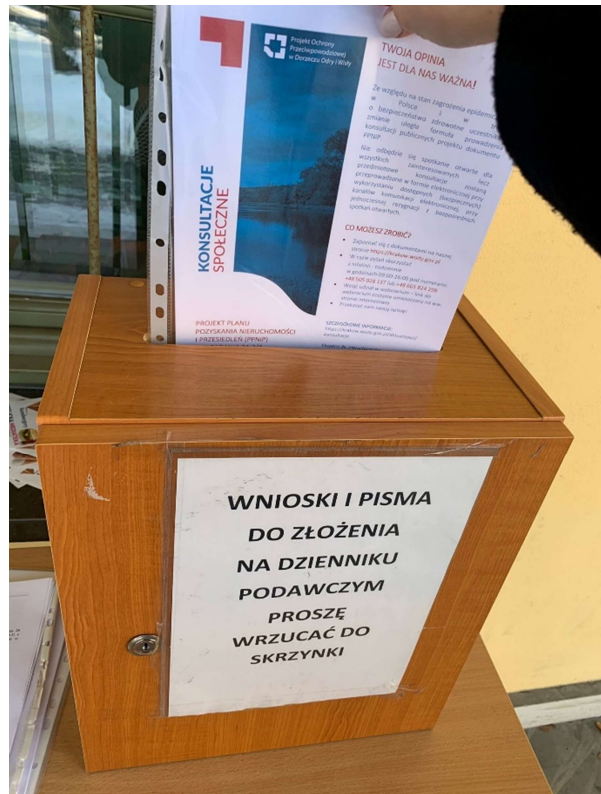


**Photos 1-4.** Exemplary announcements on public consultations and information posters about the Draft LA&RAP, as displayed at performance sites (more photos available in the files of the Consultant and of the PGW WP RZGW in Cracow).





**Photo 5.** Information poster about the Draft LA&RAP displayed on doors of the PGW WP RZGW's building in Cracow.



**Photos 6 and 7.** Building of the Town and Commune Office in Wieliczka was closed during the public consultations for the Draft LA&RAP; however, announcements were provided with a request for displaying.



**Photos 8 and 9.** Building of the District Starosty Office in Wieliczka was closed during the public consultations for the Draft LA&RAP; however, announcements were provided with a request for displaying.